



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi

HK.9020.4.7.2026
Gołdap, 3 marca 2026 r.

**Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.,
ul. Sikorskiego 9A, 19-500 Gołdap**

Dotyczy: oceny jakości wody wodociągu publicznego Pogorzel.

Zgodnie z:

§ 21 ustęp 1 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294),
art. 12 ustęp 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024 r. poz. 757),
art. 4 ustęp 1 punkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. z 2024 r. poz. 416),

po przeprowadzeniu kontroli jakości wody wodociągu publicznego Pogorzel pobranej dnia 24 lutego 2026 r. i otrzymaniu sprawozdań z badań wody:

- LBEŚIŻ/111z/2026 z dnia 27 lutego 2026 r. (data wpływu 27 lutego 2026 r.);

- NR 159012/26/BIA z dnia 27 lutego 2026 r. (data wpływu 27 lutego 2026 r.);

Miejsce pobrania: woda podawana na sieć, kran w stacji uzdatniania wody wodociągu publicznego Pogorzel, gmina Gołdap.

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi
stwierdza przydatność wody do spożycia**

Uzasadnienie:

Na podstawie badań laboratoryjnych próbki wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, pobranej z wodociągu publicznego Pogorzel w ramach wewnętrznej kontroli jakości wody, prowadzonej przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9 A, 19-500 Gołdap, zbadanej przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Ełku, Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności, ul. Toruńska 6a/1, 19-300 Ełk oraz Laboratorium J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o., ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, stwierdzam, że woda odpowiada wymaganiom sanitarnym w zakresie zbadanych:

- parametrów mikrobiologicznych określonych w części A - tabeli 1 i części C - tabela 1 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294);

- parametrów organoleptycznych i fizykochemicznych określonych w części C - tabela 2 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

Z wyrazami szacunku

Grażyna Mentel
Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w Gołdapi

/dokument podpisany elektronicznie/

Otrzymują:



**CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna w Gołdapi
ul. Wolności 11 | 19-500 Gołdap
+48 87 6151547
adres e-mail: psse.goldap@sanepid.gov.pl
adres e-Doręczeń: AE:PL-53270-62181-IEIGB-25

1. Adresat (adres ADE: AE:PL-51998-79984-JAATR-14)
2. Burmistrz Gołdapi, Plac Zwycięstwa 14, 19-500 Gołdap (adres ADE: AE:PL-96251-38646-GCDFA-24),
3. a/a.



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna
Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności
19-300 Elk ul. Toruńska 6A/1
tel. 087 621-77-69 fax 087 621 77 64
NIP 848-11-59-993

Laboratorium badawcze akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji,
sygnatariusza porozumień EA MLA i ILAC MRA dotyczących wzajemnego uznawania sprawozdań z badań.
Nr akredytacji AB 614



AB 614

Strona 1/ liczba stron 2

Elk, dnia: 27.02.2026 r.

Znak sprawy: LBESIŻ.9051.3.111.2026

Sprawozdanie LBESIŻ/ 111 z / 2026



RPW/793/2026-1P

EZD RP PSSE w Gołdapi
(Adm)Data rejestracji: 2026-02-27
Data wpływu: 2026-02-27

1. Badania wykonano na zlecenie:

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.
ul. Generała Sikorskiego 9A, 19-500 Gołdapi

2. Obiekt badania:

próbka wody do spożycia

3. Cel badania: przedstawienie wyników badań w obszarze regulowanym prawnie

4. Miejsce, data i godzina pobrania próbki:

wodociąg publiczny Pogorzał - Kran w hydroforni Pogorzał, Gmina Gołdapi

pobrana dnia: 24.02.2026 godzina: 11:55

6. Data i godzina przyjęcia próbki do Laboratorium:

przyjęta dnia: 24.02.2026 godzina: 15:55

8. Próbkę pobrana wg PN-ISO 5667-6 i PN-EN ISO 19458 przez:

pracownik PSSE w Gołdapi M. Kozłowski

7. Stan próbki w chwili przyjęcia do Laboratorium: próbka przydatna

Rodzaj badania		Data wykonania badania		Kod próbki:	
Fizyczno-chemiczne		24.02.2026 - 26.02.2026		111 z	
				Oznakowanie próbki przez klienta:	
				18 Goł	
PzB	Badana cecha Metoda	Dokument odniesienia	Jednostka miary	Wynik badania ± niepewność wyniku ¹	Wartości parametryczne jakim powinna odpowiadać woda wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz. U. 2017 r. poz. 2204)
22	Liczba progowa zapachu TON Metoda uproszczona, perysta, wybór niewymuszony	PN-EN 1822:2006 + Instrukcja I-02/PN-EN 1822		<1 N Data badania: 26.02.2026 Godzina badania: 14:40 Temperatura badania [°C]: 22,8 Czas przechowywania [h]: nie przechowywano	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
23	Liczba progowa smaku TFN Metoda uproszczona, perysta, wybór niewymuszony	PN-EN 1822:2006 + Instrukcja I-02/PN-EN 1822		<1 N Data badania: 26.02.2026 Godzina badania: 09:25 Temperatura badania [°C]: 22,7 Czas przechowywania [h]: 48	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian

Informacje dostarczone przez klienta: p-kt 1,2,3,4,6. Sposób pobrania i przechowywania próbki mogą wpływać na ważność wyniku.
PzB - pozycja z zakresu badań

Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań objęte zakresem akredytacji oraz badań nieakredytowanych

¹ - wynik badania spoza zakresu akredytacji lub otrzymany metodą nieakredytowaną spełniająca wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025

- niepewność wyniku badania podawana jest, dla wszystkich uzyskanych wartości liczbowych, jako niepewność rozszerzona przy współczynniku rozszerzenia k=2 i poziomie ufności 95%. Niepewność wyniku dotyczy procesu badawczego, nie obejmuje niepewności związanej z pobieraniem i transportem próbki

Liczba progowa zapachu TON - wynik < 1 oznacza, że próbka nie ma wyczuwalnego zapachu, wynik > 1 oznacza wyczuwalny zapach; źródłem wody odniesienia jest woda wodociągowa wolna od zapachu i smaku.

Liczba progowa smaku TFN - wynik < 1 oznacza, że próbka nie ma wyczuwalnego smaku, wynik > 1 oznacza wyczuwalny smak; źródłem wody odniesienia jest woda wodociągowa wolna od zapachu i smaku.

Autoryzował(a):

[Signature]
mgr inż. Iwona Barszczewska

Sprawozdanie LBEŚIŻ / 111 z / 2026

Rodzaj badania		Data wykonania badania		Kod próbek:	
Mikrobiologiczne		24.02.2026 - 27.02.2026		111 z	
Badana sacha Metoda		Dokument odniesienia		Oznakowanie próbki przez klienta	
PzB			Jednostka miary	Wynik badania	Wartość parametryczna wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Oz. U. 2017 r. poz. 2204)
101	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C Metoda płytkowa, posiew wgłębny	PN-EN ISO 6222:2004	jjk/1 ml	nie wykryto	bez nieprawidłowych zmian <small>Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekazywała: 100 jk/1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej, 200 jk/1 ml w wodzie konsumpcyjnej</small>
103	Liczba bakterii grupy coli Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jjk/100 ml	0	0
104	Liczba Escherichia coli Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jjk/100 ml	0	0
106	Liczba enterokoków kałowych Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 7899-2:2004	jjk/100 ml	0	0

PzB - pozycja z zakresu badań
jjk - jednostki tworzące kolonie


Autoryzował(a):

KIEROWNIK ODDZIAŁU
Badania Mikrobiologiczne ioch
mgr Alicja Kalkowska
specjalista mikrobiologii

Zatwierdził(a):

Magdalena

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 159012/26/BIA

Zlecienniodawca Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. SIKORSKIEGO 9A 19-500 GOŁDAP		Próbka (wg deklaracji Zlecienniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOŻYCIA Wodociąg publiczny Pogorzelski- Hydrofornia Goldap
Data przyjęcia próbki	24.02.2026	Stan próbki: bez zastrzeżeń Numer próbki: 159012/26/BIA Próbka pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.
Data rozpoczęcia badań	24.02.2026	
Data zakończenia badań	27.02.2026	
Data sprawozdania z badań	27.02.2026	
Informacje dotyczące pobierania próbek:		
Metoda* PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10		RPW/804/2026-1P  EZD RP PSSE w Goldapi (Adm) Data rejestracji: 2026-02-27 Data wpływu: 2026-02-27
Protokół poboru próbek nr: 5/2079/24/02/26		
Data poboru: 24.02.2026		
Punkt poboru, miejsce poboru: Wodociąg publiczny Pogorzelski- Hydrofornia Goldap		
ID Próbkiobrotu: 2079		

Rodzaj badania Metoda	Jednostka	Wynik	Kryterium	Stwierdzenie zgodności
* Barwa ^{1) 2) 3)} PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Ap1:2015-06	mg/l Pt	5 ± 1	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Mętność ^{1) 2) 3)} PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	0,20 ± 0,04	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* pH ^{1) 2) 3)} PN-EN ISO 10523:2012	-	7,6 ± 0,2	6,5-9,5	Zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa ^{1) 2) 3)} PN-EN 27888:1999	µS/cm	547 ± 67	≤ 2500	Zgodny
* Temperatura ^{4) 5) 6)} PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia)	°C	8,5 ± 0,4	-	-
Zapach ^{2) 3)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025	-	nie stwierdzono obcego zapachu	Akceptowalny	Zgodny

- 1) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Zgierzu (decyzja nr HŚ.9022.17.1.2025 z dnia 30.12.2025 r.).
- 2) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).
- 3) Pomiar pH wykonany w temperaturze 15-25°C.
- 4) Norma wycofana bez zastąpienia, wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.
- 5) Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.



HAMILTON

FOSFA
INTERNATIONAL



AB 079

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 159012/26/BIA

- 6) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/25 NS.904.2.2025 z dn. 06.11.2025 r.).
- 7) Wartości progowe niezdefiniowane.
- 8) Badanie wykonywane w miejscu pobrania próbek.

Autoryzował sprawozdanie z badań:

ID: 492, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Sensorycznych
ID: 865, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 689, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 806, Specjalista Sekcji Pobierania Próbek, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

Adres laboratorium:

Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia
ul. Aleksandrowska 61A, 95-100 Zgierz

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych i badanych próbek. Jeśli podano niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oszacowana dla współczynnika rozszerzenia $k=2$ i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-Q8-09/2018. Jeżeli w kolumnie „wynik” przedstawiono zapis w postaci „<” lub „>” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego metody. Jeśli dla istniejącego rezultatu badania podana jest rozszerzona niepewność pomiaru, to dotyczy ona wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody. W przypadku gdy Laboratorium opiera się na rezultacie badania, w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w całości bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symboli akredytacji PCA AB 079 przez swoich klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA-DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl.

* Badanie akredytowane

Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

KONIEC SPRAWOZDANIA

Strona 2 / 2

J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.
LABORATORIUM BADAWCZE
ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 786 89 00